

**Uzbek transcript:**

Xo'sh tovani qizdiramiz, qatlamani pishirib olish uchun tovani qizdiramiz, yog' soldik. Ana tovamiz qizigan, yog'imiz qizigan. Endi qovurishni boshlaymiz. Qizarganidan...bir tomoni qizarganidan keyin ularni...ikkinchi tomonini ham qizdiramiz, qovuramiz. Ikki tomoni ham yaxshilab qizarganidan keyin, yog'larini yaxshilab...yog'ni yaxshilab tomizamiz, yog'li bo'lmasligi uchun. Xo'sh ana qovurilayapti...ikkinchi tomoni ham qizardi...bu tomoni ham qizarganidan keyin ularni tovanadan olamiz. Ba'zilar qatlamani shakar bilan birga yoqtirishadi, shu uchun issiqligida shakar sepamiz. Bu yerda bizda shakar kukuni bor, biz shakar kukunidan foydalanayapmiz, siz oddiy shakardan ham foydalanishingiz mumkin. Shakar kukuni bo'lishi shart emas.

Ba'zilar qatlamani shirin holda yoqtirishadi, shu uchun shakar sepdik, issiqligida qatlama ustidan shakar sepiladi. Ba'zilar shakarsiz yoqtiradi, masalan, men o'zim shakarsiz yoqtiraman.

**English translation:**

Well, we will heat the pan. We have to heat the pan to cook the *qatlama*. We poured the oil. Here, the pan is hot, the oil is hot. Now we shall start frying. After they turn brown...after one side turns brown...we brown, then on the other side as well. Fry them. After the both sides are well browned, the oil...We drain the oil well, so that it is not very oily. Well, it is frying...brown on the other side as well...After this side is brown too, we shall take them from the pan. Some people like *qatlama* with sugar, that's why we will sprinkle some sugar [on them] while still hot. Here we have got the powdered sugar. We are using powdered sugar. You can use regular sugar as well. It does not have to be powdered sugar.

Some people like *qatlama* sweet, that's why we sprinkled some sugar. Sugar is sprinkled on *qatlama* while it is still hot. Some people like it sugarless, for example, I do not like it with sugar.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.